

# ST. AUGUSTINE

CATHOLIC  
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604 Website: [www.staugustinerva.org](http://www.staugustinerva.org)

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

9:00 a.m. - 4:30 p.m. Monday - Friday • Lunes a Viernes 9:00 a.m. - 4:30 p.m.

**32nd SUNDAY IN ORDINARY TIME - November 8, 2020**  
**32º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO - 8 de noviembre, 2020**

**"BEFORE ALL ELSE  
LIVE TOGETHER  
ONE IN HEART AND MIND  
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

## MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday / sábado - Public Mass at 4:30pm in English

Misa pública a las 7:30pm en español

Sunday/domingo - Public Mass at 8:30am in English LIVESTREAM STILL AVAILABLE

Misa pública a las 11:30am y 1:30pm en español

TODAVÍA TENEMOS TRANSMISIÓN EN VIVO

There is now public Daily Mass in English and Spanish.

LIVESTREAM WILL STILL BE AVAILABLE ONLINE

Ahora la misa diaria en inglés y español está abierta para el público.

TODAVÍA TENDREMOS TRANSMISIÓN EN VIVO.

**RECONCILIATION—CONFESIÓN:** Please contact the parish office for information.  
Favor de contactar la oficina parroquial para información.

**BAPTISM AND MATRIMONY:** Please call the Parish Office for arrangements.  
For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that  
a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

**BAUTIZOS Y MATRIMONIOS:** Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios.  
Llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para comenzar  
las preparaciones necesarias de estos sacramentos.

**ANOINTING OF THE SICK:** Please approach the priest after each weekend Mass.  
If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office  
to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Por favor hable con el sacerdote después de  
cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia  
esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer  
los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento  
de los Enfermos.

**NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS**  
Please call the office for information on how to become a registered member  
during this time of Covid-19.

Por favor llame a la oficina para obtener información sobre cómo registrarse  
para ser miembro durante este tiempo de Covid-19.

## MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where  
people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word  
of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

## PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

**Rev. Wayne Ball**  
Pastor/Párroco x119  
[wball@richmonddiocese.org](mailto:wball@richmonddiocese.org)

**Rev. Jaime Guardado**  
Parochial Vicar/Vicario Parroquial  
X122  
[jguardado@richmonddiocese.org](mailto:jguardado@richmonddiocese.org)

**Deacon Eric Broughton**  
[ebroughton@staugustinerva.org](mailto:ebroughton@staugustinerva.org)  
Cell - 721-2019

**Deacon Christopher Corrigan**  
[ccorrigan@staugustinerva.org](mailto:ccorrigan@staugustinerva.org)  
Cell - 381-1058

**Deacon Armando DeLeón**  
[adeleon@richmonddiocese.org](mailto:adeleon@richmonddiocese.org)  
804-275-7962

**Amanda Roberts, ext. 113**  
[aroberts@staugustinerva.org](mailto:aroberts@staugustinerva.org)  
Coordinator of Christian Formation  
Coordinadora de Formación Cristiana

**Angy Corrigan, ext. 117**  
[acorrigan@staugustinerva.org](mailto:acorrigan@staugustinerva.org)  
Youth Ministry Coordinator  
Coordinadora Pastoral Juvenil

**Sandra Chicas, ext. 114**  
[schicas@staugustinerva.org](mailto:schicas@staugustinerva.org)  
Christian Formation Assistant  
Asistente de Formación Cristiana

**Caroline Honings, ext. 112**  
[chonings@staugustinerva.org](mailto:chonings@staugustinerva.org)  
Business Administrator/  
Accountant/Notary  
Gerente de Oficina/Contador/Notario  
804-335-5939

**Minerva Vega, ext. 111**  
[mvega@staugustinerva.org](mailto:mvega@staugustinerva.org)  
Lead Administrative Assistant  
Asistente Administrativa Principal

**Bill Fields, ext. 125**  
[wfields@staugustinerva.org](mailto:wfields@staugustinerva.org)  
Maintenance  
Mantenimiento - 804-335-4247

**Nancy Allen, (804) 712-1762**  
Parish Musician -Músico Parroquial

**Bob Wilderman**  
Finance Council Chairperson  
Presidente del Consejo Financiero

# ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

**Sunday, November 8** domingo, 8 de noviembre

**32nd SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**32º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

8:30am PUBLIC MASS IN CHURCH AND LIVESTREAM  
9:00am Charlas de Matrimonio PC 4  
9:45am Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de primaria - Rm 10/11, 13/14, 16 & 18/19 and via Zoom  
11:30am MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA  
**TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN**  
1:30pm MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA  
7:00pm Asamblea de Renovación Carismática en la Iglesia

**Monday, November 9** lunes, 9 de noviembre

**9:00am Public Daily Mass** Church & Livestream  
6 - 7:30pm Confessions / Confesiones Church  
6:30pm Middle School and High School Religious Ed. & Sacramental Prep - via Zoom  
Educación Religiosa y Preparación Sacramental para jóvenes en grados de secundaria y preparatoria - via Zoom  
6:45pm Elementary Grades Sacramental Prep  
Preparación Sacramental para niños en grados de Primaria - Rm 13/14, 18/19 & via Zoom,

**Tuesday, November 10** martes, 10 de noviembre

8:00am CARE-A-VAN in Ed Wing & Kitchenette  
**9:00am Public Daily Mass** Church & Livestream  
1:00pm Staff Meeting  
**7:00pm Misa pública con Adoración después - Transmisión en vivo también**  
7:30 - 8:30pm Confessions / Confesiones Church

**Wednesday, November 11** miércoles, 11 de noviembre

**9:00am Public Daily Mass** Church & Livestream  
11am - noon Free Covid-19 Testing in the Parish Hall  
Prueba Gratis de Detección de Covid-19 (desde su carro) en el Salon Parroquial

**Thursday, November 12** jueves, 12 de noviembre

8:00am CARE-A-VAN in Ed Wing & Kitchenette  
**9:00am Public Daily Mass** Church & Livestream  
**7:00pm Misa Pública en español - Transmisión en vivo también**

**Friday, November 13** viernes, 13 de noviembre

**9:00am Public Daily Mass - Church & Livestream**  
5:45pm Confessions / Confesiones Church  
**7:00pm Misa Pública en español**

**Saturday, November 14** sábado, 14 de noviembre

10:00am Bautismos Church  
3:15pm Confessions / Confesiones Church  
**4:30pm PUBLIC MASS IN CHURCH**  
6:15pm Confessions / Confesiones Church  
7:30pm **MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA**

**Sunday, November 15** domingo, 15 de noviembre

**33rd SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**33er DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

8:30am PUBLIC MASS IN CHURCH AND LIVESTREAM  
9:00am Charlas de Matrimonio PC 4  
9:45am Elementary RE & Sacramental Prep in Rms 10/11, 13/14, 16 & 18/19 and via Zoom  
Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de Primaria  
11:30am MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA  
**TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN**  
1:30pm MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA  
7:00pm Asamblea de Renovación Carismática en la Iglesia  
**TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN**

## Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, Nov. 7	4:30pm	Donald Harold †
	7:30pm	****
Sunday, Nov. 8	8:30am	For the Parishioners of St. Augustine
	11:30am	Luvia Maritza Barrientos † (2 años de fallecida)
	1:30pm	Miguel A. Rosales † (4 años de fallecido)
Monday, Nov. 9	9:00am	
Tuesday, Nov. 10	9:00am	Ryan Bozarth †
	7:00pm	****
Wednesday, Nov. 11	9:00am	For all Veterans - Living, Wounded and Deceased
Thursday, Nov. 12	9:00am	****
	7:00pm	Blessing for Stephanie Bravo (Birthday)
Friday, Nov. 13	9:00am	
	7:00pm	
Saturday, Nov. 14	4:30pm	For the Parishioners of St. Augustine
	7:30pm	****
Sunday, Nov. 15	8:30am	McNeilly & Muschler Families †
	11:30am	Alba Lucía Pareja † y Pablo Antonio Zamora Benavidez †
	1:30pm	****

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;  
†denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

**Pray For / Oremos Por:** JoAnne Scholes, Joe Guerrero, Nairobi Lucas Palacios, Gilda Lisciandri, Sherri Goldberg, Concepción Serrano, Danny Belcher, Suki & Bo Simpson, Sam Sponeybarger, Sherry Crawford, Grace & Styvers Family, Georgia Spiller, Angie Wilderman, Hellen Wright, Marty Sars, Mary Ann Morrow, Debra Williams, Dorothy O'Connell, Salvador Meza, Andy Tatiz, Lisa Herbert, Mary Balsinger, Dawn Everton, Paula Bacon, Kevin D. Williams, Mildred Fernández, Tony Califano and Patricia Carmona.

*\*Please call the office if you would like to have a name added to the Prayer List.*

*\*Llame a la oficina si desea que se agregue un nombre a la Lista de Oración.*

## Readings for the week of November 8, 2020

Las lecturas de la semana del 8 de noviembre, 2020

**Sunday:** Wis 6:12-16/Ps 63:2, 3-4, 5-6, 7-8 [2b]/  
1 Thes 4:13-18 or 4:13-14/Mt 25:1-13  
**Monday:** Ez 47:1-2, 8-9, 12/Ps 46:2-3, 5-6, 8-9 [5]/  
1 Cor 3:9c-11, 16-17/Jn 2:13-22  
**Tuesday:** Ti 2:1-8, 11-14/Ps 37:3-4, 18 and 23, 27 and 29 [39a]/  
Lk 17:7-10  
**Wednesday:** Ti 3:1-7/Ps 23:1b-3a, 3bc-4, 5, 6 [1]/Lk 17:11-19  
**Thursday:** Phlm 7-20/Ps 146:7, 8-9a, 9bc-10 [5a]/Lk 17:20-25  
**Friday:** 2 Jn 4-9/Ps 119:1, 2, 10, 11, 17, 18 [1b]/Lk 17:26-37  
**Saturday:** 3 Jn 5-8/Ps 112:1-2, 3-4, 5-6/Lk 18:1-8  
**Next Sunday:** Prv 31:10-13, 19-20, 30-31/Ps 128:1-2, 3, 4-5  
[cf. 1a]/1 Thes 5:1-6/Mt 25:14-30 or 25:14-15, 19-21



## Observances for the week of November 8, 2020

Observancias para la semana del 8 de noviembre, 2020

**Sunday:** 32nd Sunday in Ordinary Time  
**Monday:** The Dedication of the Lateran Basilica  
**Tuesday:** St. Leo the Great, Pope and Doctor of the Church  
**Wednesday:** St. Martin of Tours, Bishop; Veterans Day  
**Thursday:** St. Josaphat, Bishop and Martyr  
**Friday:** St. Frances Xavier Cabrini, Virgin  
**Saturday:** --- **Next Sunday:** 33rd Sunday in Ordinary Time  
©LPi

## FROM THE PASTOR

**December 7, 1965**

By the time this is published, the election will be over, and hopefully we will have the results. Perhaps your party won. Perhaps they lost.

Whichever the case, now as much as at any time in our lives, we need to be people of faith. We need to provide good example, not just for the children but for one another.

1965 was also a time of great turmoil in our world. The assassination of the first Catholic President of the United States had rocked not only our country but our world. The marches from Selma to Montgomery had taken place and we had been horrified by the events that would be known as bloody Sunday.

As that year closed the Fathers of the Second Vatican Council dared to speak a message of hope. On December 7, 1965, Pope Paul VI promulgated *Gaudium et Spes*, known in English as the Pastoral Constitution on the Church in the Modern World.

Its opening sentence proclaims the unchanging pastoral mission of the Church:

The joys and the hopes, the griefs and the anxieties of the men of this age, especially those who are poor or in any way afflicted, these are the joys and hopes, the griefs and anxieties of the followers of Christ.

Are we in a time of conflict now? Absolutely. Is it the worst our country has ever seen? Absolutely Not.

Perhaps it is a time for all of us to go back and read what Pope Paul VI said 55 years ago. We need a positive hopeful vision of what our world can be if we are people of prayer and if we choose to work as one.

## DEL PARROCO

**7 de diciembre, 1965**

Para cuando esto se publique, la elección habrá terminado y, con suerte, tendremos los resultados. Quizás tu partido ganó. Quizás perdieron.

Cualquiera que sea el caso, tanto ahora como en cualquier otro momento de nuestras vidas, debemos ser personas de fe. Necesitamos dar un buen ejemplo, no solo para los niños, sino también para uno al otro.

1965 fue también una época de gran agitación en nuestro mundo. El asesinato del primer presidente católico de los Estados Unidos había conmocionado no solo a nuestro país sino al mundo. Las marchas de Selma a Montgomery habían ocurrido y nos horrorizaron los hechos que se conocerían como domingo sangriento.

Como ese año cerraron los Padres del Segundo Concilio Vaticano se atrevió a dar un mensaje de esperanza. El 7 de diciembre de 1965, el Papa Pablo VI promulgó *Gaudium et Spes*, conocida en inglés como la Constitución Pastoral sobre la Iglesia en el mundo moderno.

La frase inicial proclama la misión pastoral inmutable de la Iglesia:

Las alegrías y las esperanzas, los dolores y las angustias de los hombres de esta época, especialmente los que son pobres o afligidos de alguna manera, estas son las alegrías y esperanzas, las tristezas y angustias de los seguidores de Cristo.

¿Estamos en un momento de conflicto ahora?  
Absolutamente. ¿Es lo peor que ha visto nuestro país?  
Absolutamente no.

Quizás es el momento de que todos volvamos atrás y leamos lo que dijo el Papa Pablo VI hace 55 años. Necesitamos una visión positiva y esperanzadora de lo que nuestro mundo puede ser si somos personas de oración y si elegimos trabajar como uno.

# CHRISTIAN FORMATION

# FORMACIÓN CRISTIANA

## Eucharistic Congress

The Diocese of Richmond will convene its first-ever Eucharistic Congress on Friday, November 6 through Saturday, November 7 as the culmination of its bicentennial jubilee.

A Eucharistic Congress is a large-scale gathering of a local Church—bishop, priests, deacons, religious, and lay people—for the purpose of deepening our understanding and appreciation of the Most Blessed Sacrament.

The bicentennial Eucharistic Congress will be conducted virtually with some in-person elements, and will be open to people of all ages:

- Mass livestreamed from historic St. Peter’s Church in Richmond
- Eucharistic holy hour and procession livestreamed from the Cathedral of the Sacred Heart and conducted in-person at parishes
- Keynote speakers
- Breakout sessions
- Special tracks (Spanish, Vietnamese, children, youth, young adults, and persons with disabilities)

The Eucharistic Congress is free. More information is available at <https://2020.richmonddiocese.org/participate/eucharistic-congress/>.

## Parents with Children in Grades K-8

Teaching your child/ren the faith can seem an intimidating and/or overwhelming responsibility. Who has time to look for appropriate faith activities? Here is a great resource that can help parents with this task and that children will find engaging: [www.catholicbrain.com](http://www.catholicbrain.com). Yes, it is another digital resource, but it is a tool that can help you engage in meaningful discussion and/or fun activities with your child. On this site, you will find games (puzzles, quizzes, fill in the blanks, word searches, and many more), coloring pages and great videos for kids that teach the basics of the faith (and you might learn a few things too!).

**Step 1:** Go to [www.catholicbrain.com](http://www.catholicbrain.com).

**Step 2:** Click on the “REGISTER” button.

**Step 3:** Click on the STUDENT tab.

**Step 4:** Complete the information using the school code STA98334

**Step 5:** Go to the main page.

**Step 6:** Under “Lessons & Programs” select Adventure Catechism

**Step 7:** Select “Adventure Catechism 01-10”

**Step 8:** Select “Read More” under “Adventure Catechism Lesson 01 - Who Made the World?”

**Step 9:** Watch the video “Who Made the World And Everything In It?” with your child and complete some of the related activities

**Step 10:** Show your child how to log in on their tablet or phone and continue completing the Lessons in the Adventure Catechism series

## Congreso Eucarístico

La diócesis de Richmond por primera vez convocará un Congreso Eucarístico desde viernes, 6 al sábado, 7 de noviembre, como culminación del jubileo de su bicentenario.

Un Congreso Eucarístico es una reunión a gran escala de la Iglesia local, donde se reúnen el obispo, sacerdotes, diáconos, religiosos y laicos, con el propósito de profundizar nuestra comprensión y apreciación del Santísimo Sacramento.

El Congreso Eucarístico del bicentenario será celebrado virtualmente, con algunos componentes en persona y estará abierto a participantes de todas las edades:

- Misa transmitida en vivo desde la histórica Iglesia San Pedro en Richmond
- Hora santa y procesión eucarísticas transmitidas en vivo desde la Catedral del Sagrado Corazón y celebradas en persona en las parroquias
- Oradores de apertura
- Sesiones participativas
- Presentaciones especiales (español, vietnamita, niños, jóvenes, jóvenes adultos y personas con discapacidad)

El Congreso Eucarístico es gratuito. Para mayor información visite <https://2020.richmonddiocese.org/participate/eucharistic-congress/>.

## Padres con Hijos/as en grados K-8

Enseñarle a sus hijos la fe puede parecer una responsabilidad intimidante y/o abrumadora, especialmente cuando usted se maneja mejor en español y sus hijos/as en inglés. ¿Quién tiene tiempo para buscar actividades de fe apropiadas? Aquí tiene un gran recurso que puede ayudar a los padres con esta tarea y que los niños encontrarán interesante y tal vez hasta divertido: [www.catholicbrain.com](http://www.catholicbrain.com). Si, es un recurso digital pero puede ser que le ayude en esta difícil tarea. En este sitio, encontrarán juegos (rompecabezas, cuestionarios, búsquedas de palabras y muchos más), páginas para colorear y excelentes videos para niños que enseñan los conceptos básicos de la fe (y usted tal vez aprenderá algunas cosas también).

**1er Paso:** visite [www.catholicbrain.com](http://www.catholicbrain.com)

**2do Paso:** seleccione REGISTER

**3er Paso:** seleccione la categoría STUDENT

**4to Paso:** complete la información usando el “school code” (código de escuela) STA98334

**5to Paso:** vaya a la página principal

**6to Paso:** bajo “Lessons & Programs” (lecciones y programas) seleccione “Adventure Catechism” (aventuras en el catecismo)

**7to Paso:** seleccione “Adventure Catechism 01-10”

**8vo Paso:** seleccione “Read More” (lea mas) bajo “Adventure Catechism 01 - Who Made the World?” (¿quién creó el mundo?)

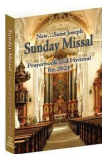
**9o Paso:** mire el video “Who Made the World And Everything In It?” (¿Quien creó el mundo y todo lo que hay en él?) con su hijo/a y completen algunas de las actividades relacionadas

**10o Paso:** muéstrela a su hijo/a como conectarse a la página en su tableta o teléfono y continúen completando lecciones en la serie Adventure Catechism

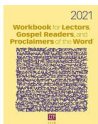
The screenshot shows the 'SIGN UP' form on the CatholicBrain website. It has tabs for ADMIN, PARENT, TEACHER/CATECHIST, and STUDENT. The form asks for First Name, Last Name, Email, Parent Email, Username, Password, Confirm Password, Student ID (OPTIONAL), and Select Grade. A 'Register Now' button is at the bottom. Below the button, it says 'already have an account? click here'. At the very bottom, there is a 'SMARTWCM' logo.



## OFFICE COMMUNICATION



Missals are available for purchase (\$2.00 each) in our Bookstore on Sunday from 8am - 2pm or the Parish Office.



Lectors and Tuesday Morning bible study participants, you may pick up your Lector Workbooks in the parish office.

\*\*\*\*\*



### CHRISTMAS GIVING TREE (During the "COVID")

- How can we do this ?
- What can we do ?
- Who will help ?

Send ideas and PRAYERS to :  
kathieevans85@gmail.com

\*\*\*\*\*

### BIBLE STUDY

All are welcome to join us for Bible Study on Tuesdays at 10am via Zoom. If you would like to take part, please call the office and we will provide you the link.

\*\*\*\*\*

### WEEKLY STEWARDSHIP

	<u>11/01/20</u>
Monthly Budget	67,417
Actual Month To Date Offering	<u>10,632</u>
Difference	<b>\$ (56,785)</b>
Year to date Budget	\$ 280,044
Actual Year to Date Offering	<u>\$ 211,381</u>
Difference	<b>(68,663)</b>

Not Included above:

World Mission \$5

\*\*Thank you for your contribution.

Please continue to support St. Augustine Church\*\*

## SOCIAL MINISTRY



*"If your brother is in need and you can help him ... do not keep crying out to God for him. You are God's answer to him! HELP HIM! (James 2, 14-26)*

### FOOD PANTRY

During this difficult time, our Food Pantry continues to serve the people of the community who need it most on Saturday mornings from 9:00am - 10:00am. If you know a family needing this assistance, please direct them to CCHASM (804-796-2749) or our church office for more information.

**Donate:** Contributions of non-perishable food (ie. canned vegetables, soup, rice, cereal) or personal hygiene products (ie shampoo, toothpaste, laundry detergent) are truly appreciated and can be left in the entrance of the Parish Office. **Please note** that we are **not able** to accept perishable items such as fresh produce or meat, hot dogs, yogurt, frozen meals, dairy products and other similar items requiring refrigeration.

### CLOTHING CLOSET

The clothing closet will distribute clothing on the first Sunday of every month from 9am - 3pm at the Rectory Parking Lot.

## COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

### ESTUDIO BÍBLICO

Todos están invitados a unirse a nosotros para el Estudio Bíblico **en inglés** los martes a las 10am por medio de Zoom. Si desea participar, llame a la oficina y le daremos en enlace.

\*\*\*\*\*

### ÁRBOL DE REGALO DE NAVIDAD (Durante el "COVID")



- Cómo podemos hacer esto ?
- Qué podemos hacer ?
- ¿Quién ayudará?

Envíe ideas y ORACIONES a:  
kathieevans85@gmail.com

### COLECTA SEMANAL

	<u>11/01/20</u>
Presupuesto Mensual	67,417
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha	<u>10,632</u>
Diferencia	<b>\$ (56,785)</b>
	<b>\$ -</b>
Presupuesto Annual Hasta la Fecha	\$ 280,044
Ofrenda Annual Hasta la Fecha	<u>\$ 211,381</u>
Diferencia	<b>(68,663)</b>

No incluido arriba:

World Mission \$5

\*\*Gracias por su contribución.

Por favor continúe apoyando a la Iglesia St. Augustine\*\*

## MINISTERIO SOCIAL



*"Si tu hermano está en necesidad y tú tienes cómo ayudarlo... no sigas clamando a Dios por él. ¡Tú eres la respuesta de Dios para él! ¡AYÚDALE!*

### DESPENSA DE ALIMENTOS

Durante esta época difícil, nuestra despensa de alimentos continúa sirviendo a las personas de la comunidad que más lo necesitan los sábados de 9:00am - 10:00am. Si conoce a una familia en necesidad de esta asistencia, por favor diríjalo a CCHASM (804-796-2749) o nuestra oficina parroquial para obtener más información.

**Donaciones:** Contribuciones de alimentos no perecederos (es decir, verduras enlatadas, sopa, arroz, cereal) o productos de higiene personal (es decir, champú, pasta de dientes, detergente para la ropa) son realmente apreciados y se pueden dejar en la entrada de la Oficina Parroquial. **Tenga en cuenta que no podemos** aceptar artículos perecederos como vegetales o frutas, carne, "hot dogs", yogurt, comidas congeladas, productos lácteos y otros artículos similares que requieran refrigeración.

### CLOSET DE ROPA

El closet de ropa estará distribuyendo ropa el primer domingo de cada mes de 9am - 3pm en el parqueadero de la Rectoría.

**IN OTHER NEWS...**

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).

**Thirty-second Sunday in Ordinary Time  
November 8, 2020**



"My soul is thirsting for you, O Lord my God." We were created with a thirst for God. Could He be calling you to quench it by living in Him as a priest, sister or brother? Call Father Brian Capuano 804-359-5661 or e-mail: [vocations@richmonddiocese.org](mailto:vocations@richmonddiocese.org).

**Vocation General Intercessions**

That young people will be open to God's call in their lives, and respond generously to give their lives to Him in the service of the Church, we pray to the Lord.

\*\*\*\*\*

**FREE COVID-19 TESTING**

November 11 & 18  
11:00am - 2:00noon

Drive-Thru Testing  
At the St. Augustine Rectory Parking Lot

**REGISTER ON SITE**

For more information call  
804-318-8207

Conducted by the Chesterfield  
Health Department

\*\*\*\*\*

**Saint Joseph Catholic School in Petersburg, VA** is seeking a Virginia licensed 5th grade elementary teacher who is able to provide a nurturing and Christ-centered learning environment for the 2020-21 school year.

The successful candidate will consistently model Catholic values to the school community, develop positive relationships with students, and deliver developmentally appropriate lessons. Additionally, the successful candidate will create multi-sensory learning opportunities for students that emphasize the application of what is being taught. The successful candidate will foster collaboration, implement student-centered lessons, and integrate the use of technology in lessons.

Please send a resume, Diocesan Application, and a cover letter via email to Sarah Owens, Principal ([sowens@saintjosephschool.com](mailto:sowens@saintjosephschool.com)).

\*\*\*\*\*

**BON SECOURS CARE-A-VAN UPDATE**

- The BSR Care-A-Van resumed their clinic sites with a few changes.
- We will continue to provide medical care for uninsured individuals and families.
- For additional information, please call our office at (804) 545-1920, (804) 359-WELL, Sandy Arroyo (804) 213-0918 or visit our webpage at [www.bonsecours.com](http://www.bonsecours.com).

**EN OTRAS NOTICIAS...**

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite [liturgy.slu.edu](http://liturgy.slu.edu).

**Trigésimo segundo domingo del tiempo ordinario  
8 de noviembre de 2020**



"Mi alma está sedienta de ti, oh Señor mi Dios". Fuimos creados con sed de Dios. ¿Podría estar llamándolo para apagarlo viviendo en Él como sacerdote, hermana o hermano? Llame al Padre Brian Capuano 804-359-5661 o envíe un correo electrónico a: [vocations@richmonddiocese.org](mailto:vocations@richmonddiocese.org).

**Intercesiones Generales por las Vocaciones**

Para que aquellos llamados a servir al Señor y a su pueblo como sacerdotes, diáconos y en la vida consagrada sean bendecidos con celo santo en sus oraciones y apostolados.

**Roguemos al Señor.**

\*\*\*\*\*

**PRUEBA GRATIS DE DETECCIÓN DE COVID-19**

11 y 18 de noviembre  
11:00am - 12 del mediodía

Prueba se hará desde su carro  
En el estacionamiento de la rectoría de St. Augustine

**REGISTRARSE EN EL SITIO**

Para mas informacion llame al  
804-318-8207

Realizado por el Departamento de Salud  
De Chesterfield

\*\*\*\*\*

**Saint Joseph Catholic School en Petersburg, VA** está buscando un maestro de primaria de quinto grado con licencia de Virginia que pueda proporcionar un ambiente de aprendizaje enriquecedor y centrado en Cristo para el año escolar 2020-21.

El candidato exitoso modelará consistentemente los valores católicos a la comunidad escolar, desarrollará relaciones positivas con los estudiantes y dará lecciones apropiadas para el desarrollo. Además, el candidato seleccionado creará oportunidades de aprendizaje multisensorial para los estudiantes que enfatizan la aplicación de lo que se enseña. El candidato seleccionado fomentará la colaboración, implementará lecciones centradas en el estudiante e integrará el uso de la tecnología en las lecciones.

Envíe un currículum vitae, una solicitud diocesana y una carta de presentación por correo electrónico a la Principal Sarah Owens, ([sowens@saintjosephschool.com](mailto:sowens@saintjosephschool.com)).

\*\*\*\*\*

**ACTUALIZACIÓN DE LA CARE-A-VAN DE BON SECOURS**

- Care-A-Van empezó de nuevo sus sitios clínicas con algunos cambios.
- Seguiremos proporcionando atención médica para aquellas personas que no tienen seguro médico y para sus familias.
- Para mayor información, por favor llame a nuestra oficina al (804) 545-1920, (804) 359-WELL, Sandy Arroyo (804) 213-091 o visite nuestra página web entrando a [www.bonsecours.com](http://www.bonsecours.com).



## ¿Que pasa en el Centro ?

### Vacunas para el flu—Gratis

### Plaza Comunitaria necesita tutores!

La Coordinadora de Programas Educativos de Adultos, está buscando tutores voluntarios para el programa, Plaza Comunitaria. Este programa ayuda adultos hispanos aprender leer y escribir en español. Si estás interesada en participar, por favor entre en contacto con Hannah Bishop a través de su email:

Hannah\_bishop@shrichmond.org o llama el Centro por telefono: 804-230-4399. ¡Gracias!

### ¡Permanece informado sobre programas educativos de Centro Sagrado Corazón!

Bienvenido todos los que se-inscribieron para programas de Ciudadanía, Inglés o GED para el otoño. Si quieres permanecer informado sobre programas educativos del Centro Sagrado Corazón para la primavera, siga este enlace: [shrichmond.org/en/programas-y-servicios/online-registration/](http://shrichmond.org/en/programas-y-servicios/online-registration/)

### ¡Síguenos en Facebook!

Para la información mas actualizada del Centro, incluyendo nuestro recaudador de fondos, Cena con la Familia y nuestro programa semanal de radio, El Corazón de la Comunidad, síganos en Facebook por el enlace abajo: [www.facebook.com/Sacredheartcenter](http://www.facebook.com/Sacredheartcenter)

¡Gracias y tienen una semana de sucesos y alegría!



## What's up at the Center ?

### Vaccinations for the flu—Free

### Plaza Comunitaria needs tutors!

The Adult Education Program Coordinator is seeking volunteer tutors for the Plaza Comunitaria program. This program helps Spanish-speaking adults learn to read and write in Spanish. If you are interested in participating, please contact Hannah Bishop via her email: [Hannah\\_Bishop@shrichmond.org](mailto:Hannah_Bishop@shrichmond.org) or call the Center: 804-230-4399. Thank you!

### Stay informed about educational programs at the Sacred Heart Center!

We would like to welcome all those who registered for our Citizenship, English or GED programs for the fall. If you would like to stay informed about educational programs of the Sacred Heart Center for the spring, follow this link: [shrichmond.org/en/programas-y-servicios/online-registration/](http://shrichmond.org/en/programas-y-servicios/online-registration/)

### Follow us on Facebook!

For the most up-to-date information about the Center, including our current fundraiser, Cena con la Familia and our weekly radio program, el Corazon de la Comunidad, follow us on Facebook through the following link: [www.facebook.com/Sacredheartcenter](http://www.facebook.com/Sacredheartcenter)

Thank you and have a week of joy and success!